

contents

Illustrations ix

Acknowledgements xiii

Introduction

Maps of Difference 3

- 1 "*Beyond the bounds of civilised humanity*"
Anna Jameson's Ethnographic Project 17
- 2 "*Where the women didn't do what they were told*"
Mina Hubbard's Mapping of Physical Space 84
- 3 "*I was against it*"
Margaret Laurence and British Imperialism in Somalia 151

Conclusion

Mapping "Firsts" 210

Notes 217

Bibliography 247

Index 267

index

- Abdi (the Laurences' Somali driver),
157, 173, 188; and guns and
hunting, 176–9; photograph, 175,
188
- Abokor, Shamis (Guduudo Carwo),
244n25
- abolition, 56
- abuse: child, 193–5; sexual, 193–5,
202–4; spousal, 60, 62, 152, 186
- Achebe, Chinua, 153, 169;
Morning Yet on Creation Day,
175; universalization, 175
- Adelaide Lake, 146
- adoption, trope of, 34–9, 82
- adventurousness. *See under*
Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.
- Agnes, Lake, 145–6, 240n65
- Ahmed, Sadiya, 200, 245nn32–3
- Aiktow River, 16
- Alcoff, Linda, 199; “The Problem of
Speaking for Others,” 151–2
- Algonquian language group, 123–4,
222n25
- Ali, Maryan Omar, 167; *Women's
Voices in a Man's World*, 182
- Alma, John Lees, 66
- Amadi, Elechi, 176; *The Concubine*,
181
- Amegbe, Aya, 192–3, 201, 205
- Amegbe, Nathaniel, 159, 192, 196,
201–3, 205–6, 245n34
- American Geographical Society,
104, 141–3
- American War of Independence, 54
- Andrew, Mary Adele (Mani-Aten),
147–8
- Andrzejewski, B.W. (Guś), 166–8,
243n15
- Anishinaabe, 34, 219n1, 222n20;
culture, 82–3; orature, 11, 13, 17,
46–52, 82–3, 210, 223nn31–3;
represented by A. Jameson, 17,
42, 70; sketches of, 80; women,
10, 20, 42
- anti-imperialism, 10, 14, 64. *See
also under* Laurence, M.
- appropriation of voice, 160,
242n9
- Arabian Nights*, 182
- Arctic Red River, 213
- Asha (Somali child), 194–5, 198
- Ashcroft, Bill, 159, 164
- Ashini, Jean Pierre (Napes), 148
- Atlantic Monthly Novel Contest,
245–6n34
- Atwood, Margaret, 227n4; *The
Labrador Fiasco*, 228–9n9
- authority: and travel writing, 12,
32–3, 169; over women, 209.
See also under Hubbard, M.B.
- Ayesha (character in *The Rain
Child* [M. Laurence]), 195, 204

- Bald Mountain, 143, 145
balleh (*balli*), 153, 164, 170, 187-8, 208-9, 241n1
balwo (*belwo*), 165-7, 182-3, 243n14
 Barnley, George, 236n50
 Barratt, Alexandra, 7
 Barre, Muhammad Siyaad, 207
 Barren Ground People, 124, 237n54. *See also* Naskapi
 Barry, Bill, 218n8
 BBC Somali Service, 188
 Berton, Pierre, 86, 117-18, 148; *The Wild Frontier*, 117
 Bibikwasin, 239n62
 Binnie-Clark, Georgina, 87, 90, 98; *A Summer on the Canadian Prairie*, 88, 146, 230n23; *Wheat and Woman*, 228n8
 Birkett, Dea: *Spinsters Abroad*, 12, 217n4
 Birkwood, M. Susan, 57-8, 63, 217-18n4, 219n6, 220n11
 Blake, Gilbert, 87, 114-15, 234nn44-5, 234n47; competence as guide, 98-9, 116, 227n2; declaration of honourable behaviour, 121-2, 235n48; fear of Innu, 122, 124; and geographical naming, 147; and hunting, 244n21; identification and naming, 95, 230nn21-2; kindness to M. Hubbard, 115, 120; and mapping, 149-50; photograph, 136
 Blanton, Casey: *Travel Writing*, 8
 Blunt, Alison, 6, 12, 107, 141, 146, 217n4, 229n11
 Bohls, Elizabeth, 72-3, 82
 Bonderii, Elmii, 165, 243n14
 Boran, 188-9
 Brant, Joseph, 42
 Brazil, 154-6, 161-2; map, 171
 Brennan, Matthew, 81
 bride price, 152, 181, 185, 195, 207
 Bridgman, Helen, 144-5; *Within My Horizon*, 145
 Bridgman, Herbert L., 144-5
 Bridgman Mountains, 143-5, 240n65
British and Foreign Review, 19, 64
 British Empire, 55, 59, 86, 146, 158-9. *See also* British Somaliland Protectorate; Labrador; Upper Canada
 British Privy Council, 228n6
 British Somaliland Protectorate, 7, 14, 151-201, 206-9, 241-6; government, 153, 158-60, 162-3, 188, 206-7, 209; independence, 154, 159, 195, 206-7, 209; map, 5, 170-1. *See also* Somalia, Republic of
 Bromage, William, 171
 Brown, Jessie, 108, 210, 212, 215, 233n38
 Browning, Elizabeth Barrett, 15
 Browning, Robert, 15
 Browning, SK, 15
 Buchanan, Roberta, 119, 227-8n5, 232n30; *It Is All So Grand and Beautiful* (M. Hubbard), 228n5; "The Langscape before Her," 138
Bulletin of the American Geographical Society, 104, 141, 143
buraanbur, 183
 Burke, Edmund, 139
 Burton, Richard Francis, 11, 14, 158-9; *First Footsteps in East Africa*, 169, 183, 245n33; on infibulation, 245n33; and primacy, 169, 211
 Busia, Abena, 204, 241n2; "Miscegenation as Metonymy," 202; "Silencing Sycorax," 202-3
 Buss, Helen, 5; "Anna Jameson's *Winter Studies and Summer*

- Rambles*, 219n6, 220n11, 225n48; *Mapping Our Selves*, 5, 218n4; "Reading Margaret Laurence's Life Writing," 241n2
- Byrne, Nympha, 147
- Byron, George Gordon, Lord, 19
- Cabot, William B., 144; defence of L. Hubbard, 93, 231nn25-6; *In Northern Labrador*, 143; *A Woman's Way* (M. Hubbard), 99-100, 112, 124, 136, 143, 231nn25-6, 236n52
- Cabot Lake, 144
- Cameron, Agnes Deans, 11, 14, 87, 98; on cannibalism, 124; cultural and racial typing, 133-4; and ethnography, 135-6; figurative solitude, 215; and hunting, 108-9; and mapping, 213-15; masculine appearance, 107-9, 129; *The New North*, 88, 213-15, 230n20, 230n23, 233n38; photographs, 89, 107-8, 129, 133-6, 211-12, 233n38, 238n57; and primacy, 210-12, 215
- Campbell, Mary B.: *The Witness and the Other World*, 7
- Campbell, Mr (clerk of the assize in Upper Canada), 66, 68, 225n46
- Canadian Magazine*, 141
- Canadian Northern Railway, 15, 218n8
- Canadian Pacific Railway, 213, 218n8
- cannibalism, 34, 45-6, 124, 182; origin of word, 222n27
- canoeing, 3, 148, 227n2; illustrations, 4, 18, 24, 91, 99, 136. *See also under* Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.
- caribou migration, 91, 109, 114, 127-8, 210, 238n56, 244n21
- Carter, Paul, 147
- cartography, 5-6, 142-3, 213, 217n1. *See also* mapping
- Cary, Joyce: *Mister Johnson*, 242n9
- Centre for Newfoundland Studies, 90, 227n5, 228n5, 232n33, 240n66
- Césaire, Aimé: *Discourse on Colonialism*, 172
- chaperoning women's travels, 88, 97-9, 107, 129
- Chapies, Job, 87, 123-4, 126, 149-50, 234n42; authority over expedition, 110-11; capsizing of canoe, 97, 115; declaration of honourable behaviour, 121-2, 235n48; as expert canoeist and navigator, 98-9, 113-16, 121, 227n2; identification and naming, 95; and hunting, 244n21; photographs, 136-7, 237n52; relationship with M. Hubbard, 120-1
- Chateau Bay, 235n47
- Chicago, 88, 213
- Chippewa, 34, 39-42, 44, 46-9, 58, 221n20. *See also* Anishinaabe; Ojibwa
- Churchill Falls (Mista-paustuk; Grand Rapids), 147-8; hydroelectric project, 15-16, 148
- Churchill River (Mista-shipu), 147-8
- circumcision, 196, 198, 200. *See also* female genital mutilation
- civilization, 10, 21-4, 26-7, 43, 52-4, 62, 64, 80, 82, 101, 107; and religious conversion, 54, 56-8; versus savagery, 31, 59-60, 133-5, 141
- Clark, Steve, 217n4, 218n7
- class, 3, 5, 210. *See also under* Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.
- Clifford, James, 8

- clitoridectomy, 180, 195, 198, 204.
 See also female genital mutilation
 code-switching, 159
 Coger, Greta M.K. McCormick,
 241n2
 Colborne, John, 52-3, 55
 Coleridge, Samuel Taylor, 139
 collaboration, 117, 128-9
 Collu, Gabrielle, 203, 241n2,
 246n35
 colonialism, 16, 64, 213; and gender,
 9-10, 199, 208; and imagination,
 169. See also imperialism; see also
 under Hubbard, M.B.; Jameson,
 A.B.; Laurence, M.
 Columbus, Christopher, 158,
 222n27
 Congers, NY, 97, 102, 119
 Conrad, Joseph: *Heart of Darkness*,
 202
 contact zone, 10, 17, 82-3, 132
 Cooke, Alan, 86, 230n21
 Cooper, James Fenimore, 32; *The
 Last of the Mohicans*, 222n25
 counter-narrative, 14, 168-72
 Crane, Jean, 230n22, 234n45,
 235n48
 Cree, 15-16, 87, 121, 126, 236n50;
 language, 114, 123-4, 147,
 237n54
 cultural sensitivity, 152, 154, 167,
 172, 193-200, 206
 Cummins, Bryan D.: *Full Circle*,
 221-2n20
 Dalays, Khadiija Cabdullaahi,
 244n25
 danger: for women travellers, 11,
 23, 26, 211. See also weapons:
 for protection on travels
 Davidson, James West, 86, 90,
 117-19; *Great Heart*, 226n2
 Davidson, Lillias Campbell: *Hints
 to Lady Travellers at Home and
 Abroad*, 107
 Davis Inlet, 126
 Davis Inlet band, 124, 126-7,
 238n56. See also Montagnais
 de Beauvoir, Simone: *The Second
 Sex*, 180
 Delaware, 52, 54-5, 224nn35-6
 dependence complex, 172-4
 Desolation Lake, 239n62
 Detroit, 19, 27
 Dial, 95
 diaries. See under Elson, G.;
 Hubbard, L.; Hubbard, M.B.;
 Wallace, D.; see also journals
 Dickason, Olive, 52
 Dictionary of Canadian Biography,
 34, 220n9, 222n26
 Dinesen, Isak (Karen Blixen), 182
 Disappointment Lake (Keshikash-
 kau), 144, 148
 Djibouti, 154, 186
 domesticization, 6-7; of wilderness
 (see under Hubbard, M.B.)
 Dorkenoo, Efua, 200, 245nn32-3
 Dorothy Lake, 145, 240n65
 Dubinsky, Karen: *The Second
 Greatest Disappointment*,
 221n17
 Duncan, James, 150
 Duncan, Sara Jeannette (Garth
 Grafton; Mrs Everard Cotes),
 14, 93, 98, 229n14; articles in
 Montreal *Daily Star*, 228n7; use
 of racist or stereotypical language,
 123, 237n53; *A Social Departure*,
 87-8, 123, 228n7, 230n23
 DuPlessis, Rachel Blau, 180
 Early Canadiana Online, 219n5
 Eastman, George, 128

- Easton, Clifford, 91, 95, 116, 229n10
- Eckermann, Johann: *Conversations with Goethe*, 19
- Egeria, 7
- Elizabeth, Mount, 146
- Ellis, Harold, 118, 147
- Ellis, Mina, 227n5. *See also* Hubbard, M.B.
- Elson Lake, 144, 149, 239n62, 240n67
- Elson, George, 11-12, 84-6, 116, 123-4; and authority, 87, 105, 110-11, 114-15, 233n37, 234n43; childhood stories, 119; as collaborator with M. Hubbard, 117, 128-9, 239n59; competence and heroism, 98-9, 101, 112, 115-16, 232n31, 234n44; declaration of honourable behaviour, 121-2, 235n48; diaries, 11-12, 14, 118-22, 125-6, 128-31, 227n5, 234n42, 234n46, 235n48, 239n59, 240n67; identification and naming, 95, 230n21; with Innu, 124-6, 132, 238n56, 239n58; as interpreter, 129, 132, 237n55, 239n59; and landscape, 137-8; and mapping and geographical naming, 143-4, 149-50, 234n42, 240n67; on 1903 expedition, 84-6, 90, 92, 99-101, 140, 149; photographs, 96, 128-9, 136; relationship with M. Hubbard, 117-22, 234n45, 234n47, 239n60, 243n19; retrospective narrative, 99-100, 102, 129, 231n28, 233n36, 235n47, 237n52
- Englishwoman's Review*, 105, 107
- Ernststrom, Adele, 63, 220n11
- Erskine, Mrs Steuart, 20
- ethnography, 10, 13, 17, 124, 135, 189; and art, 77. *See also under* Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.
- Eustace, John C., 246n37
- Evening Standard*, 86, 87, 104
- exoticism, 35, 45, 157
- exploration, 6; masculinist, 213; narratives, 112; and primacy, 112, 210; by women, 92. *See also under* Hubbard, M.B.
- Fainzang, Sylvie, 200
- Fanon, Frantz: *Black Skin, White Masks*, 172; *A Dying Colonialism*, 186
- female genital mutilation, 14, 152, 200, 202. *See also* circumcision; clitoridectomy; genital excision; infibulation; *see also under* Laurence, M.
- femininity, 93. *See also under* Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.
- feminism, 10, 218n6. *See also under* Jameson, A.B.; Laurence, M.
- Finnegan, Ruth, 167
- First Nations, 12-13, 16, 20, 223nn30-4, 234n41; as child-like, 41-3, 48, 52, 55, 111, 135; and civilization, 52, 54, 56-8, 80, 133-5; compared to Irish, 224n39; contamination of, 52, 54, 56; cultures and languages, 32-3, 42, 44, 46, 50, 66, 82, 136; dances, 25, 75-80; disappearance of, 42, 44, 222n24; and European settlement, 53-5, 57; and farming, 52-4, 57, 62; and gender relations, 58-4, 244n26; illustrations, 32-3, 40, 61, 64, 71-81, 226n54; as independent, 41-2; and mapping, 149; as "noble savage," 35, 42, 45, 73, 81, 111,

135; orature, 11-14, 17, 46-52, 126-7, 210, 223nn31-2, 238n56; pejorative descriptions, 35, 37-46, 70, 123, 135-6, 222n25, 230n19, 237n53; receiving gifts as allies, 24, 53, 56, 61, 223n34; and religious conversion, 54, 56-8, 135; and reserve land, 52-6; and sexuality, 25-6, 116-17, 122, 126; as "specimens," 35, 37-9, 41, 65, 75; and trade, 33, 43, 53, 57; and treaties, 56, 83; as types, 65, 77, 82, 132-5; as warlike, 22, 57-8, 80, 116-17, 122-4, 127, 236n51; women, 10, 17-18, 20-2, 41-2, 44, 58-64, 131-2, 215. *See also* Anishinaabe; Cree; Delaware; Innu; Odawa; Ojibwa; Potawatomi; Six Nations

Flecker, James Elroy: "The Gates of Damascus," 246n38

Ford, Jesse, 240n69

Ford, John, 116, 130, 132, 144

Ford, Mrs John, 116, 145

Ford Island, 144

Ford River, 144

Forest and Stream, 231nn25-6

Fort Chimo, 233n37

Fort Michilimackinac, 33-5

Fort Rae, 210

Foster, Shirley, 7, 21, 217n4

Fouillard, Camille, 147

Fowler, Marian, 228n7; *The Embroidered Tent*, 7, 27, 59, 220n11, 221n12, 225n48

framing narratives, 13, 98-100, 150, 231n24

Francis, Daniel, 236n50

Franklin, Jane, 227n3

Fraser, Wayne, 220n10

Frawley, Maria, 217n4

Freiwald, Bina, 219n6, 220n11, 225n48

French Somaliland, 153-4, 160, 186; map, 170-1. *See also* Djibouti

Friedan, Betty: *The Feminine Mystique*, 180

Fussell, Paul: *Abroad*: 31, 218n7; *The Norton Book of Travel*, 8

gabay (gabe), 165-7, 182-3, 243n14

Galaal, Musa Haji Ismail, 166-7, 243n15

Gardiner Dam, 16

Gaskell, Elizabeth, 93, 230n17

gender, 3, 12, 16, 107-9, 129, 210, 216, 218n5; and geography, 6, 203; and imperialism, 5, 8-10, 12-13, 59, 86, 149-52, 203, 206, 208-9, 218n4; markers of, 243n19. *See also under* First Nations; Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.; Laurence, M.

genital excision, 185, 192-3, 195-200, 202, 204-7, 244-5n29. *See also* female genital mutilation

Genoa, 158

Geographical Journal, 128, 142, 239n61

geography: and gender, 6, 149, 203; and imperialism, 6, 8-9, 142, 146-8; and naming, 14-16, 23, 87, 143-50, 212, 234n42, 239nn62-3, 240nn65-8; and primacy, 6, 143, 215

Geological Survey of Canada: maps, 90

George River (Mushuau-shipu), 90, 94, 98, 112, 126, 141, 210, 238n56, 240n69; headwaters, 104, 113-14; mapping, 86, 137, 143; naming, 114, 147, 234n42; navigation, 86, 121, 137

- George River Post, 91, 115, 126, 135, 146, 233n37; Hubbard party's arrival at, 98, 116, 129, 211, 235n48; Hubbard party's stay at, 118, 120-1
- Gerry, Thomas, 75, 221n12, 224n42
- Gertrude Falls, 145-6, 240n65
- Ghana, 152, 158, 168; in fiction, 174, 204-6; independence, 153-4, 201, 206-7. *See also* Gold Coast
- Gikandi, Simon, 12, 32, 161, 169
- Gilbert, Sandra, 27, 93, 145
- Gilman, Chandler R.: *Life on the Lakes*, 48-51
- Gilpin, William, 70, 81
- Gino (J. Laurence's head mechanic): photograph, 188, 190-1
- Githae-Mugo, Micere, 167-8, 192, 242n9
- Givens, James, 39, 42
- Glickman, Susan, 71-2
- Goethe, Ottilie von, 19, 39-40, 42, 44, 60, 219nn2-4, 222n23, 225n46
- Gold Coast, 151, 153-4, 159-60, 193, 201. *See also* Ghana
- Goldie, Terry, 25, 41, 45, 116-17, 123
- Goldman, Marlene, 213; *Paths of Desire*, 5
- Govier, Katherine: *Without a Guide*, 218n4
- Grace, Sherrill, 228n5; "Hidden Country," 231-2n29; "A Woman's Way," 127, 136; *A Woman's Way* (M. Hubbard), 100, 127, 226n2, 228n5, 229n12, 231n27, 233n35, 240n65
- Graham, Jean, 141
- Grand Lake, 149
- Grand (Hamilton) River, 114, 234n43
- Great Slave Lake, 210, 212
- Greene, Bryan: *It Is All So Grand and Beautiful* (M. Hubbard), 228n5
- Greene, Graham, 171-2; *In Search of a Character*, 169
- Greer, Germaine: *The Female Eunuch*, 180
- Gregoire, Simon (Stakeaskushimun), 148
- Gregory, Derek, 11, 150; *Geographical Imaginations*, 217n1
- Grewal, Inderpal, 217n4
- Griffiths, Gareth, 159, 164
- Groß, Konrad, 154, 241n2
- Gubar, Susan, 27, 93, 145
- Hades Hills, 145
- Hannah Bay massacre, 123, 236n50
- Hargeisa, 153, 186, 192; photographs, 162, 184, 188, 190
- Harlaw* (ship), 91
- Harley, J.B., 6, 207
- Harper's Monthly*, 104, 126, 141, 230n17
- Hart, Anne, 117, 145, 230nn21-2, 236n49, 239n63, 240n65; biography of M. Hubbard in *It Is All So Grand and Beautiful* (M. Hubbard), 226n2, 228n5; *Into Unknown Labrador*, 232n30, 234n45
- Hasan, Mahammed 'Abdille, 158, 165, 242n6, 243n13, 243n18
- Haud desert, 153, 156, 167, 192, 209; photograph, 188
- Havens, Munson Aldrich, 95, 107
- Head, Francis Bond, 223n34, 224nn35-6; "Memorandum on the Aborigines of North America," 52-5; policies on First Nations, 52-5; son, 25, 69, 225n47
- Heaps, Denise Adele, 218n4

- Hearne, Samuel, 236n51
heello, 243n14
hees, 243n14
Helen Falls, 143-5
Henderson, Jennifer, 220n11
Henry, Alexander, the Elder, 12-13, 20, 82, 84, 221n14, 221n19;
Travels and Adventures in Canada and the Indian Territories, 13, 22, 32-5; and Wa,wa,tam, 33-5, 47-8, 223n29
heroism: and exploration and travel, 6, 8, 99, 101
Herriot, Trevor: *River in a Dry Land*, 16
Hicks, Esther, 196
Hind, Henry Youle, 236n50
Holland, Patrick, 217n2, 217n4, 218n7
Hope Lake, 239n62
Hoyle, Gwyneth, 227n5
Hubbard Lake, 94, 144, 146
Hubbard, Leonidas, Jr, 7, 13-14, 88, 129, 229-30n16, 230-1n24, 231n26; "The Children of the Bush," 111, 123; criticism of 1903 expedition, 231n25; death of, 90, 99-100, 229n10, 236n51, 237n52; diary, 90, 99-102, 227n5, 232nn30-4, 233n36, 235n47, 237n52; discussions of food, 101-2, 232nn30-3; and geographical naming, 144, 240nn65-6; and home, 101-2, 232nn32-3; and landscape, 137-8; 1903 expedition, 84-7, 90, 92, 94, 99-102, 140, 227n2, 227n4; "Off Days on Superior's North Shore," 88, 230n18; portrait, 233n39, 236n52; relationship with and perceived by M. Hubbard, 92-5, 97-102, 112, 117-18, 121, 140-1, 211, 232-3n34, 234n46, 234-5n47, 240n65; racist or stereotypical language, 123
Hubbard, Mina Benson (Mrs Leonidas Hubbard Jr), 3-5, 7-16, 84-150, 221n15, 226-40; adventurousness, 104, 109; and authority, 10, 87, 99, 102, 110-11, 115-16, 129, 150, 228n5, 233n37, 234n43; biography, 226n2, 228n5, 240n66; and canoeing, 88, 91, 98-9, 111-15, 120-1, 131, 136, 138; and caribou migration, 91, 109, 114, 128, 210, 238n56, 244n21; as childlike, 110-11; and civilization and savagery, 101, 107, 133-5, 141; and class, 86-7, 95, 112, 116-17, 119; and collaboration, 117, 128-9; and colonialism, 9, 86-7, 92, 149; and cultural and racial typing, 132-5; declaration of honourable behaviour, 121-2, 211, 235n48; diary, 13-14, 23, 86, 94-5, 97, 105, 109-24, 128, 131, 138-41, 149, 178, 226-35, 237n54; and domesticization of wilderness, 87, 93-8, 101, 107, 138, 140-1, 150, 218n6; equipment and provisions, 105-7, 110, 128, 141, 227n2; ethnographic project, 127-8, 132-6; as expedition leader, 10, 87, 94, 107, 114-16, 129, 236n51; as explorer, 86-8, 92, 102, 104-5, 109-14, 129, 140-3, 210, 236n51; and femininity, 23, 87, 93, 102-9, 129-30, 228n5; and figurative solitude, 112-14, 116, 141, 150, 229n15; and First Nations violence, 117, 122-4, 127, 150, 177-8; framing narratives, 13, 98-100, 150, 231n24; frontispiece

portrait, 103, 107, 129, 233n39;
 and gender, 5, 14, 86-7, 91-2,
 95, 104-5, 109-13, 115-16, 122,
 145, 149-50, 228n5, 243n19;
 and geographical naming, 14-16,
 23, 87, 143-50, 212, 239nn62-3,
 240nn65-8; and hardship, 97;
 and hunting and fishing, 105,
 109, 118, 176, 178, 244n21; and
 imperialism, 5, 14, 142, 146; with
 Innu, 12, 14, 86, 91-2, 124-7,
 131-5, 141, 221n15, 238n56,
 239n59; and insects, 97, 110,
 221n16, 243n19; journal articles,
 13, 104-5, 230n17, 233n35 (*see*
also individual titles); and land-
 scape discourse, 127-8, 135-41,
 150, 228n5; and language, 123-4,
 230n20; map of Labrador, 3-5,
 86, 99, 104-5, 141-50, 212,
 215, 236n52, 240n67; mapping
 by, 11, 14, 84, 87, 92, 107, 129,
 141-50; and morality, 117, 119;
 and personal naming, 13, 92-5,
 97-8, 150; photographs, 3-5,
 11, 14, 85-6, 91, 104-7, 110,
 127-39, 141, 149-50, 187-8,
 211-12, 215, 233n41, 236-7n52,
 240n65; and the picturesque,
 135, 138; and primacy, 14, 91-2,
 102, 112-15, 129-32, 149-50,
 210-12, 234n47; and race, 13-14,
 86-7, 91, 95, 102, 111-14,
 116-17, 121-2, 127, 149,
 210-11; relational motives for
 travel, 7-8, 84, 99-100; relation-
 ship with G. Elson, 117-22, 129,
 234nn44-5, 234n47, 239n60;
 relationship with and perception
 of L. Hubbard, 93-5, 97, 99-102,
 112, 117-18, 121, 140-1, 211,
 232-3n34, 234n46, 234-5n47,
 240n65; and religion, 122, 134-5,

138-9, 141, 234n42, 235n48; and
 respectability, 107, 109; rivalry
 with D. Wallace, 84-6, 90-1,
 229n10, 230n16; and Romanti-
 cism, 138-41, 233-4n41, 240n65;
 and Royal Geographical Society,
 142-3, 229n11, 239n61; "Scaring
 the Guides," 109-11; and sexual-
 ity, 87, 116-17, 121-2, 126-7,
 150, 211, 235n48, 236n49,
 239n60; and the sublime, 138-40;
 and woman's place, 13, 84, 87,
 92, 97, 107, 140, 150; writing,
 86, 93, 120-1, 234-5n47

Hubbard, Mina Benson, works of:
 "Exploring Inner Labrador,"
 104, 114; *It Is All So Grand and*
Beautiful, 226n2, 228n5; "Labra-
 dor, from Lake Melville to Ungava
 Bay," 104, 141; "My Explora-
 tions in Unknown Labrador,"
 104, 126, 141, 230n17; "Through
 Lonely Labrador," 105, 107; *A*
Woman's Way through Unknown
Labrador, 3-5, 13-15, 84-150,
 177-8, 210, 226-40, 243n19,
 244n21 (Breakwater Books
 edition, 228n5, 230n22, 237n52;
 McClure edition, 123, 231n26,
 233n39, 236-7n52; McGill-
 Queen's edition, 228n5, 237n52;
 Murray and Briggs editions, 99,
 109-10, 123, 226n1, 233n39,
 236-7n52; running heads, 109,
 111, 236n52)

Hubbard, Mount, 144, 239n62
 Hudson's Bay Company, 98, 146,
 233n37, 236n50
 Huffman, Nikolas H., 149
 Huggan, Graham, 6, 171, 217n2,
 217n4, 218n7
 Hulme, Peter, 45; *Colonial*
Encounters, 222n27

- Hunter, John, 169, 171-2
 hunting, 11; as marker of gender and race, 26-7, 108-9, 176-9, 244nn20-2; by women, 108-9. *See also under* Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.; Laurence, M.
- Huron, Lake, 19-20, 34, 65
- hydroelectric projects: Churchill Falls project and Smallwood Reservoir, 15-16, 146-8, 239n62; Gardiner Dam and Lake Diefenbaker, 16
- illustrations: and gender and imperialism, 13; of L. Hubbard, 233n39, 236n52; of M. Hubbard, 103, 107, 129, 233n39; as objective, 12-13; in travel narratives, 5, 12-13. *See also* Jameson, A.B.: sketches; photography
- Imlay, Gilbert, 19
- imperialism: cultural, 197, 199, 206; and gender, 5, 8-10, 12-13, 59, 86, 149-52, 203, 206, 208-9, 218n4, 241n2; and geography, 6, 8-9, 141-2, 146-8; and language, 237n53; and mapping, 6; and travel writing, 6, 8-9, 82, 158, 168-9, 217n2, 217-18n4. *See also* British Empire; *see also under* Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.; Laurence, M.
- imperialist discursive inheritance, 10, 14, 17, 40, 82, 168, 172, 175-6, 199, 211, 237n53
- Indian House Lake (Barren Ground Water), 147
- infibulation, 180, 185, 193, 195-200, 245nn32-3. *See also* female genital mutilation
- Innu, 86, 91-2, 141, 221n15, 237n53, 239n58; and caribou, 114, 127; customs, 135; geographical mapping and naming, 15, 147-8, 150; language, 123-4, 129, 132, 237nn54-5, 239n59; meeting with M. Hubbard's party, 124-7, 131-5, 238n56; orature, 12, 14, 126-7, 238n56; photographs, 14, 131-4; as potentially dangerous, 122, 177-8. *See also* Montagnais; Naskapi
- Inuit, 87, 136, 215, 236n51
- Irwin, Arthur, 155
- Irwin, P.K., 156. *See also* Page, P.K.
- Isabella Falls, 146
- Iserhoff, Joseph, 87, 98-9, 113-16, 123-4, 149-50, 234n47; declaration of honourable behaviour, 121-2, 235n48; identification and naming, 95; photograph, 136
- Italian Somaliland, 153-4, 160, 206; map, 170-1. *See also* Somalia, Republic of
- Jama, Hersi, 164, 167; photograph, 174, 188
- James Bay, 90, 123, 227n2
- Jameson, Anna Brownell, 5, 7-13, 17-84, 93, 98, 219-26, 230n17, 244n23; adventurousness, 13, 21-3, 27, 36, 82; album of sketches, 65, 225n44, 226n52; biography, 17, 219n2; and canoeing, 23-7, 36, 69, 80; and civilization, 10, 21-4, 26-7, 31, 43, 53-4, 56-60, 62, 64, 80, 82; and class, 21, 23, 26, 36-7, 62-4, 224n39; and colonialism, 9, 26; and danger, 22, 26; ethnographic project, 13, 17, 44-7, 55, 64-6, 68, 77, 220n11, 222n28; and exoticism, 35; and femininity, 21, 23-4, 26-7, 64, 70; and feminism,

218n6, 220n11; and figurative solitude, 13, 22-3, 69-70, 112, 211; and First Nations, 10-11, 13, 17, 20-1, 33, 37-46, 53-66, 70-4, 80-2, 220n14, 221n14, 224n37, 224n39, 226n54; and First Nations orature, 11, 13, 17, 46-52, 166, 210, 223nn31-3; and gender, 17, 23-4, 26, 36, 41-2, 58-64, 211, 243n19, 244n26; and hardships, 27-8; and hunting and fishing, 26-7, 176, 244nn20-1; and imperialism, 13, 39, 57, 59, 64; imperialist discursive inheritance, 17, 40, 64, 82; implied reader, 19, 24; on insects, 28, 243n19; journal, 19, 219n4, 220n11; landscape discourse, 28-9, 64, 70-3, 82, 225n48; and language, 35, 39-40, 46-7, 49, 51-2, 62, 70; on Mackinac Island, 19-23, 25, 27, 31-4, 39, 42, 46-7, 56, 60, 65, 70-4, 77, 80, 222n22, 224n39; on Manitoulin Island, 20, 45, 47, 73-4, 77; mapping, 5, 7, 19, 82-3, 219n6; marital status, 18-19, 21, 27, 59, 98, 219n2; and Niagara Falls, 19, 22, 27-31, 53-4, 65-6, 73, 138; on Ojibwe language, 43-5, 47; on the picturesque, 25, 70, 72, 81-2; and precursors, 31-4, 62, 82; and primacy, 13, 21-8, 36, 69, 82, 210; and progress, 42-3, 54, 57, 59, 62, 64; and race, 23, 39, 43; refinement and gentility, 21-3, 26-7, 35-9, 42, 70, 82; relational motives for travel, 7-8, 18-19; and religion, 46, 49, 55, 57-8; and religious conversion, 54, 56-8; renaming of, 35-7, 222n21; and reserve lands, 53-6; and Romanticism, 28, 41-2, 64, 66,

70-3, 82; at Sault Ste Marie, 35-7, 47, 57-8, 210; and savagery, 10, 17-18, 31, 39, 57-9, 80; and sexuality, 21, 24-7, 211, 221n14; sketches, etchings, and watercolours, 5, 11, 17-18, 21, 64-83, 138, 221n12, 224n42, 225nn43-4, 225n47, 226nn52-4; and the sublime, 29, 71-2; and tourism, 28, 31, 35; travel writing, 17-19, 31-2, 220n8; and treaties, 56, 83, 224n37; and trope of adoption, 34-9, 82; and warfare, 10, 57-8; on women's roles, 10, 13, 17-18, 20, 41, 58-64

Jameson, Anna Brownell, works of: *Anna Jameson: Letters and Friendships*, 18, 20-1, 29, 65, 219n1, 219n6, 221n18; *Characteristics of Women*, 17-18, 65; *Companion to the Most Celebrated Private Galleries of Art in London*, 224n41; *Diary of an Ennuyée*, 17; *Early Canadian Sketches*, 21, 65; *Handbook to the Public Galleries of Art in or near London*, 224n41; *Letters of Anna Jameson to Ottilie von Goethe*, 18, 20, 29, 39-42, 44, 60, 219nn3-4, 222n23, 225n46; *Memoirs of Celebrated Female Sovereigns*, 17; *Memoirs of Early Italian Painters*, 224n41; *Memoirs of the Beauties of the Court of Charles II*, 17; *Memoirs of the Loves of the Poets*, 17; *Sacred and Legendary Art*, 65; *Sketches in Canada, and Rambles among the Red Men*, 225n49; *Visits and Sketches at Home and Abroad*, 18, 225n49; *Winter Studies and Summer Rambles in Canada*, 5, 13, 17-84, 112, 210, 219-26,

- 243n19, 244nn20-1, 244n23 (in Early Canadiana Online, 219n5)
- Jameson, Robert, 7, 18-19, 219n2, 224n38
- Jarvis, Samuel Peters, 24, 53, 56, 69-70, 74, 223n34, 225n47
- Jasen, Patricia: *Wild Things*, 221n17
- Johnson, Samuel, 59
- Johnston, George, 36, 39, 222n22; on First Nations warfare, 57-8
- Johnston, John, 62, 222n26
- Johnston, Judith, 222n23; Anna Jameson, 24-6, 220n11
- Johnston, Susan (Oshagusco-dawaqua), 20, 35-9, 42, 62, 222n21, 226n53; Ojibwe and married names, 44-5, 222n26; and orature, 49
- Jones, James A.: *Tales of an Indian Camp*, 49
- Journal of the Anglo-Somali Society*, 242n12
- Journal of the Manchester Geographical Society*, 104, 141, 143
- journals, 11, 156-7. *See also* diaries; *see also under* Jameson, A.B.; Laurence, M.
- Kamushuasht, 126-7, 238n56
- Kane, Paul: *Sault Ste. Marie*, 1845, 81-2
- Kangisualujjuaq, 91
- Kanneh, Kadiatu, 198
- Kaplan, Caren, 213
- Kaplan, E. Ann, 133
- Kaptein, Lidwien, 167, 183, 185-6, 200, 207-9, 242n6, 243nn14-15, 244n25, 245n33; *Women's Voices in a Man's World*, 165, 168, 182
- Kasheshebogamog Lake, 239n62
- Kempe, Margery: *The Book of Margery Kempe*, 7
- Kenya, 155-6, 160, 169, 173, 177; gender relations, 182, 185, 187, 192, 245n30; map, 171; photographs, 188-9
- Kestoe, Johnnie, 160, 201-5, 245n34, 246n36
- Kestoe, Miranda, 196, 201, 203, 205, 245n31, 245n34
- Kim, e, wun, 73-5, 77, 82
- King, James, 157, 179; *The Life of Margaret Laurence*, 241n1, 242n8
- Kingsley, Mary, 12, 107
- Kipling, SK, 218n8
- Kipling Mountains, 144-5
- Klein, Clayton, 117
- Knight, Charles, 68
- Koso-Thomas, Olayinka, 200
- Kröller, Eva-Marie: *Canadian Travellers in Europe*, 218n4
- Labrador, 7, 13-15, 84-106, 109-13, 127, 227n2, 240n69; landscape, 138-41; geographical mapping and naming, 14-15, 141-50, 212, 240nn65-8; M. Hubbard's map of, 3-5, 86, 99, 104-5, 141-50, 212, 215, 236n52, 240n67; photographs, 129-30, 136-7, 139; topographical maps, 145-6, 148, 228n6, 239nn62-3. *See also* Ungava Peninsula
- LaFramboise, Lisa, 217-18n4; "Just a little like an explorer," 87, 93, 102, 115, 234n42; *Travellers in Skirts*, 219n6, 220n8, 220n11, 239n60
- Lake Diefenbaker, 16
- Lampman, Archibald, 15
- Lampman, SK, 15

land as woman, trope of, 141,

202-4, 213, 246n35

landscape discourse: by male travelers, 137-8. *See also* picturesque; sublime; *see also under* Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.

language: and imperialism, 237n53; racist and stereotypical, 39-40, 44-6, 123, 135-6, 160-1, 173, 222n25, 230n19, 237n53. *See also* Ojibwe language; Somali language; *see also under* Hubbard, M.B.; Innu; Jameson, A.B.; Laurence, M.

Laurence, Jack, 7, 152-3, 155, 173, 192, 206, 241n5, 242n10, 246n38; construction of *ballehs*, 153, 164, 170, 187-8, 209, 241n1; and hunting and guns, 176-8, 244n22; photograph, 174, 190-1; response to child prostitution, 193-4

Laurence, Margaret, 5, 7-14, 151-209, 241-6; and anti-imperialism, 14, 151-2, 154, 157, 159, 175, 196, 198-9, 206, 241-6, 242n10; and appropriation of voice, 160, 242n9; biography, 241n1; on child prostitution, 14, 152, 184-5, 192-5, 200-7; and colonialism, 9, 14, 151-4, 157-61, 168-9, 172, 174-5, 196, 201-4, 206-7, 213, 264n37; counter-narrative, 14, 168-72; cultural sensitivity, 152, 154, 167, 172, 193-200, 206; on female genital mutilation, 14, 152, 180, 192-3, 195-207; and feminism, 14, 152, 154, 179-80, 206, 218n6, 242n10; and figurative solitude, 178, 210-11; on gender, 14, 151-2, 154, 161, 176-87, 189-207, 209-10, 241n2,

243n19, 244n26; and hunting and guns, 176-9, 244nn20-2; and imperialism, 10, 14, 151-4, 158-61, 163-5, 171-2, 197, 203, 205-6, 241n2, 246n6; imperialist discursive inheritance, 14, 168, 172, 175-6, 211; journals, 156-7, 173; language and speech, 52, 159-61, 161, 163-7, 173, 207; Manawaka cycle, 154, 179-80 (*see also* individual titles); and mapping, 5, 151-2, 169-71, 206, 209, 212-13; on marriage, 152, 181, 184-7, 193, 195, 207, 242n11; on maternity, 14, 152, 180-1, 184, 192-3, 197, 201, 205, 245n29; and patriarchy, 10, 14, 154, 179, 186, 194, 200-3, 206, 213, 246n37; photographs, 156, 187-91, 244n27; and primacy, 169, 211; and purdah, 186-7; and race, 160-1, 187, 210; and relational motives for travel, 7-8, 155-6; and religion, 160, 162-3, 207, 246n38; and sexuality, 14, 152, 154, 180, 194-7, 202-5, 211; and Somali orature, 11, 14, 153, 155, 163-8, 181-3, 190, 207-9, 243nn14-15; on spousal, sexual, and child abuse, 152, 186, 193-5, 202-4; subject position, 158-9; and translation, 11, 14, 153, 155, 159, 164-8, 181-2, 194, 197, 209, 239n59; and universalization, 152, 168, 175-6

Laurence, Margaret, works of: "Books that Mattered to Me," 153, 173, 179, 243n17; *Dance on the Earth*, 179-80, 205; "Drummer of All the World," 246n35; "The Epic Love of Elmii Bonde-

- rii," 243n13; "A Fetish for Love," 180, 193, 206; *The Fire-Dwellers*, 154; "Gadgetry or Growing?" 160; "A Gourdful of Glory," 180, 206; *Heart of a Stranger*, 242nn6-7 (see also essay titles); "Ivory Tower or Grassroots?" 151, 180; *A Jest of God*, 154; *Long Drums and Cannons*, 153, 168-9, 175, 180-1, 241n2; "The Perfume Sea," 158, 174-5; "The Poem and the Spear," 242n6, 243n13, 243n18; *The Prophet's Camel Bell (New Wind in a Dry Land)*, 5, 14, 151-201, 206-9, 241-6 (Knopf edition, 153, 244n27; McClelland and Stewart editions, 171, 241n2, 244n27, Macmillan edition, 171, 188, 244n27); "The Rain Child," 180, 195, 204-6; *Selected Letters of Margaret Laurence and Adele Wiseman*, 164-7, 179, 196-7, 246n34; *The Stone Angel*, 154, 179; "Ten Years' Sentences," 207; *This Side Jordan*, 14, 52, 153, 159, 168, 180, 192-3, 196, 201-7, 241n2, 243n17, 245-6n34, 246nn36-7; *The Tomorrow-Tamer*, 153, 168, 180, 241n2, 242n7 (see also story titles); *A Tree for Poverty*, 153, 157, 165-8, 172, 175, 180-3, 190, 209, 241nn1-2, 243n14; "Uncertain Flowering," 153; "The Very Best Intentions," 151, 196, 207; "The Voices of Adamo," 174
- Lawrence, Karen, 84, 87, 122, 217n4; *Penelope Voyages*, 7, 28
- Leed, Eric J.: *The Mind of the Traveler*, 217n3
- Leney, Jane, 174, 203, 243n17, 246n36
- Lewis, I.M., 168, 206
- Lewis, Lily (Louis Lloyd), 87-8, 93
- Lion Heart Mountains, 143-5
- Lionnet, Françoise, 200; *Post-colonial Representations*, 199
- Literary Digest*, 227n3
- Long, John S., 236n50
- Lookout Mountain, 145
- Lower Canada, 23
- Lucie, Point, 144-5, 240n67
- Lucking, David, 241n2
- Mabelle Island, 146
- McClung, Nellie, 179
- McDowell, Linda, 148; and woman's place, 229n11
- Mackenzie, Marguerite, 238n56
- Mackinac Island, 31, 33-4, 222n22; A. Jameson's travels to, 19-23, 25, 27, 36, 39, 47, 60; people of, 42, 46, 224n39; spelling of, 219n7; sketches by A. Jameson, 32-3, 65, 70-7, 80-1; treaty gathering, 56, 224n37
- McKinsey, Elizabeth, 81; Niagara Falls, 73, 221n17
- MacLaren, I.S., 11
- McLean, Duncan, 95, 227n2
- McLean, John, 236n50
- McMurray, Charlotte (Obah-dahm-wawn-gezzhago-quay), 20, 24, 35, 226n53; Ojibwe and married names, 44-5, 222n26; spelling of surname, 220n9
- McMurray, William, 20, 222n26; spelling of surname, 220n9
- Madagascar, 171-3, 243n18
- Maid Marion Falls, 145, 240nn65-6
- Manawaka cycle (Laurence), 154, 179-80. See also titles under Laurence, M., works of
- Manchester Geographical Society, 104, 141, 143

- Manitoulin Island, 69, 71, 77, 211;
First Nations settlement, 52,
224n36; gift distribution, 24,
37, 53, 56, 61, 223n34; Indian
farming village, 52; A. Jameson's
travels to, 20, 45, 47, 73-4;
spelling of, 219n7
- Mannix, Daniel P., 169
- Mannoni, O., 14; dependence
complex, 172-4; *Prospero and
Caliban*, 171-3, 243nn17-18
- mapping, 3-6, 8, 171, 210;
figurative, 3, 5, 10, 17, 82-4,
143, 150-2, 169-70, 206, 209,
212-13, 216; and imperialism,
6, 8, 142, 146, 149; politics of,
6; and primacy, 6, 212-15. *See
also* cartography; *see also* under
Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.;
Laurence, M.
- maps: and gender and imperialism,
6, 13; as objective, 12-13. *See
also* under British Somaliland
Protectorate; Labrador; Quebec
- Marie Lake, 145, 240n65
- marriage, 27, 59, 60-1, 200. *See
also* under Laurence, M.
- Marryat, Frederick, 13, 20, 221n18;
and First Nations, 46; and
Mackinac Island, 31; and
Niagara Falls, 31
- Martens, Debra, 245n31
- Martin (A. Jameson's steersman),
25, 69, 80
- Martin, C.J.: photographs by,
188-90, 244n28
- Martin, Norma, 240n65
- Martineau, Harriet, 13, 20, 221n13,
226n52; and First Nations, 46;
and Mackinac Island, 31; and
Niagara Falls, 29-31, 221n17;
Retrospect of Western Travel, 29,
221n17; *Society in America*, 22,
29-31, 46, 59, 221n17
- Mary Lake, 239n62
- maternity, 245n30. *See also* under
Laurence, M.
- Maxwell, Anne, 108, 132-3;
*Colonial Photography and
Exhibitions*, 75
- Mealy Mountains (Akamiuapishk^u),
147
- Mellor, Anne K., 139
- memoir, 154-6, 160
- Memorial University of Newfound-
land, 238n56
- Merrick, Elliott, 86
- Michikamats, Lake, 90, 147
- Michikamau, Lake, 90, 94, 137,
147-8
- Middleton, Dorothy: *Victorian Lady
Travellers*, 12, 217n4
- Millais, J.G., 86, 132, 233n40
- Millet, Kate: *Sexual Politics*, 180
- Mills, Sara, 11, 127-8, 218n5,
237n53; *Discourses of
Difference*, 8
- Mire, Soraya: *Fire Eyes*, 196-7, 200
- miscegeny, 57, 117
- Mohamed (the Laurences' cook),
161-2, 164, 176, 178, 187, 190,
242n11; photograph, 188
- Mohanty, Chandra, 199
- Mokomaun,ish, 73-5, 77, 82
- Monkman, Leslie, 39, 43, 220n11
- Montagnais, 124; photographs,
132-3, 236-7n52. *See also* Davis
Inlet band; Innu
- Montmorency Falls, 225n50
- Moodie, Susanna: *Roughing It in
the Bush*, 222n24, 226n51
- Morantz, Toby, 236n50
- Moravian missionaries, 52, 54
- Morgan, Susan, 217n4

- Morley, Patricia, 245n31
 Morris, Robert T., 231n25
 Motohashi, Ted, 222n27
 Mountaineer Lake, 239n62
 Mukherjee, Arun, 158, 175
 Mulhallen, Karen: *Views from the North*, 218n4
 Munro, Alice, 179
 Murphy, Denis, 219n2, 219n6
 Musgrave, Susan, 240n69
 multivocality, 99, 127, 231
 Na'Allah, Abdul-Rasheed, 241n2
 Namaycush Lake (Atshuku-nipiss), 148, 239n62
 naming: people, 35-7, 44-5, 92-5, 97-8, 150; geographical features, 14-16, 23, 87, 143-50, 212, 234n42, 239nn62-3, 240nn65-8; and imperialism, 147-9
 Nasir, Ahmed (Arabetto), 167, 186; photograph, 188
 Naskapi, 123-4, 127, 141, 178, 226n1, 237n54; photographs, 131-2, 236-7n52. *See also* Barren Ground People; Innu
 Naskaupi River, 88, 90-1, 112, 115, 210, 226n1, 227n2; headwaters, 104, 113-14; mapping, 86, 137, 142-3; navigation of, 137, 148-9; photograph, 138
Nation, 143
 National Archives of Canada, 227n5
National Cyclopedia of American Biography, 240n64
Nature, 132
 navigation, 90, 111, 137, 148-9
 Needler, G.H., 20; *Early Canadian Sketches* (A. Jameson), 65, 224-5n42
 neo-colonialism, 158, 175, 208
 Neuman, Shirley, 192
 New York, 18, 23, 102
New York Daily Tribune, 229n13
 Newfoundland, 90, 228n6
 Niagara Falls, 19, 22, 27-31, 53-4, 65-7; disappointment in, 28-9, 221n17; sketches by A. Jameson, 30, 65, 73, 138
 Niemi, Judith, 86, 227n5, 240n69
 Nigeria, 153-4; gender relations, 181; literature, 153, 168, 175, 181
 Nogan, Peter, 225-6n51; wife of, 44
 North, the, 88
North Adams Evening Transcript, 92
 North West River Post, 91, 98, 105, 149, 235n48, 239n58
 Northwest Rebellion, 228n7
 Nwapa, Flora: *Efuru*, 181
 Odawa, 34, 44, 45-6, 52, 57, 60, 221n20; sketches of, 72-4
Odyssey, 34, 45, 84
 O'Flaherty, Patrick, 227n4
 Ojibwa, 44, 52, 57, 60, 72, 221-2n20; women, 10. *See also* Anishinaabe; Chippewa
 Ojibwe language, 43-4, 47, 52, 222nn20-1, 222n26
 Olsen, Tillie: *Silences*, 179
 Omar, Deeqa, 168, 243n176
 Ontario, 90, 98. *See also* Upper Canada
 Ontario, Lake, 66; illustration of, 67
 orature: Anishinaabe or Ojibwa, 11, 13, 17, 46-52, 82, 210, 223nn31-3; Innu, 12, 14, 126-7, 238n56; Somali, 11, 14, 153, 163-8, 181-3, 186, 190, 207-9, 243nn14-15
 Orma Lake (Nisukaka), 145, 148, 240n65

- Osachoff, Margaret Gail, 203, 205
 other, the, 13, 41, 45-6, 72, 180,
 239n60, 246n36
 Ottawa Indians. *See* Odawa
Outing, 101-2, 232n31, 232n34,
 233n39
 Page, P.K., 11, 14; *Brazilian Jour-*
nal, 154-7; journal, 156-7, 161;
 and language, 161; map, 171; as
 painter (P.K. Irwin), 156; subject
 position, 161-2
 painting, 64-5, 75-82, 156
 Pasteen, Mary Jane (Miste Mani-
 Shan), 114
 patriarchy, 9-10, 14, 154, 179, 186,
 194, 200-3, 206, 213
 Patterson, Katharine Bassett,
 221n13
Pelican (ship), 91, 98, 115, 229n10,
 233n37, 238n56
 Pell, Barbara, 241n2, 245n31,
 246n36
 Penashue, Elizabeth (Tshuaukuish),
 148
 Penelope (wife of Odysseus), 84
 Penetanguishene, 20, 69, 211;
 A. Jameson's travels to, 24, 47
Penny Magazine, 68
 Peterman, Michael, 68
 photographs, photography, 156; and
 gender and imperialism, 12-13;
 as objectifying, 75, 132-3; as
 objective, 12-13. *See also under*
 Cameron, A.D.; Hubbard, M.B.;
 Laurence, M.; Martin, C.J.
 picturesque, the, 68, 70, 81-2, 138,
 225n45; people as, 25, 72, 82,
 135
 Pisa, Mount, 145
 politics of location, 92
 polygyny, 152, 181, 185, 200
 Pontiac, 34, 42
 Portage Lake, 239n62
 portraiture, 64, 75, 103, 107, 129,
 233n39, 236n52
 Porter, Dennis, 77, 218n7, 234n46;
Haunted Journeys, 8
 postcolonialism, 14, 152, 154, 175,
 213
 Potawatomi, 44, 46, 57, 221n20
 Powers, Lyall: *Alien Heart*, 241n1,
 242n8, 243n14
 Pratt, Alexandra, 148, 240n69
 Pratt, Mary Louise, 57; on contact
 zone, 10, 17; *Imperial Eyes*, 6-8
 primacy, 6, 11, 13-14, 169, 210-12,
 215-16. *See also under* Hubbard,
 M.B.; Jameson, A.B.; Laurence,
 M.; Wallace, D.
 pristine myth, 148
 progress, 9, 10, 42-3, 54, 56-9, 64
Prophet's Camel Bell, The (New
Wind in a Dry Land). *See under*
 Laurence, Margaret, works of
 prostitution, 59, 64, 152, 184-5;
 child, 14, 192-5, 200-7, 245n29
 provisioning, 105-7, 227n2
 Ptarmigan Lake, 239n62
 purdah, 186-7
 Pyramid Mountain, 145
 Qu'Appelle River, 16
 Quebec, 90, 228n6; geographical
 mapping and naming, 143-7,
 239nn62-3; topographical maps
 of, 145-6, 148. *See also* Lower
 Canada; Ungava District; Ungava
 Peninsula
 Quebec toponymy commission, 146
 Quinby, Lee, 241n3
 race, 3, 10, 13-14, 16, 187, 210,
 218n5. *See also under* Hubbard,

- M.B.; Jameson, A.B.; Laurence, M.
- Radio Hargeisa, 183
- Radio Mogadishu, 183
- railway narratives, 88
- rape, 122, 202-4, 246
- Reece, Alys, 14, 242n8; "Carpets to Somaliland," 241n4; and gender, 185, 187; and hunting, 177; and language, 160-1, 173; map, 171; and maternity, 192, 245n30; photographs, 155-6, 188-91; "Somaliland Safari," 241n4, 244n24; *To My Wife - 50 Camels*, 154-6, 160-1, 171, 173, 185, 187-91, 245n30
- Reece, Gerald, 155-6, 242n8, 244n19; in Kenya, 173, 177, 187, 192; photograph, 188; in Somaliland, 163, 165, 190, 241n4
- religious conversion, 135, 160; and civilization, 54, 56-8
- Renault, Mary, 201
- Resolution Lake, 240n66
- Revenge of Mina Hubbard, The*, 117
- Rich, Adrienne: and politics of location, 92
- Rich, Shushep (Joseph), 126-7, 238n56
- Richard, Marc, 146, 239n63
- Richards, David, 168, 175, 242n6, 243n17
- Richards, George, 95, 238n57
- Riel, Louis, 228n7, 242n6
- Rimmer, Mary, 159-60
- Rogers, Edward S., 53, 220n11, 224nn35-6
- Romanticism, 28, 41-2, 66, 233-4n41, 240n65; and art, 64, 70-3, 82, 138-41
- Rooke, Constance: *Writing Away*, 218n4
- Rose, Gillian, 2
- Roy, Wendy: "Anti-imperialism and Feminism in Margaret Laurence's African Writings," 241n2; "Here is the picture as well as I can paint it," 221n12
- Royal Geographical Society, 92, 142-3, 149, 229n12, 239n61
- Royal Ontario Museum, 65, 225n47
- Rugge, John, 86, 90, 117-19; *Great Heart*, 226n2
- Russell, Mary: *The Blessings of a Good Thick Skirt*, 11, 217n4
- Saadawi, Nawal El, 200
- Said, Edward, 117
- St Catharines, 66
- St Joseph's Island, 225n44
- Santa Claus Mountain, 145
- Sault Ste Marie, 33, 46, 71; A. Jameson's travels to, 20-3, 35-7, 47, 57, 210; illustrations, 65, 80-1; rapids, 36-7
- savagery, 10, 17-18, 31, 39, 42, 45-6, 57-9, 80, 123, 133-4, 141
- Sawyer, James, 144-5, 229n15, 239n64
- Sawyer, Lucy, 144-5, 239-40n64
- Sawyer, Mount, 144-5
- Scadding, Henry, 23, 26, 65, 70
- scalping, 22, 45, 58, 80
- Schoolcraft, Henry Rowe, 20, 56, 223n30; *Alcic Researches (Schoolcraft's Indian Legends)*, 49-51, 223nn31-2; and First Nations orature, 47-51, 223n31; history of the Moravian missions, 222n28; on Jameson, 65-6, 72, 81-2; *Personal Memoirs*, 31, 36-7, 39, 65-6, 72, 81-2, 220n9, 223n33; *Travels in the Central Portions of the Mississippi Valley*, 48-9, 222n28, 223n31

- Schoolcraft, Jane (Oge-Buno-Quay), 20, 23, 35, 226n53; on A. Jameson, 11-12, 36-7, 39; Ojibwe and married names, 44-5, 222n26; and orature, 47-9, 51
- Schriber, Mary Suzanne, 217n4
- Seal Lake, 91, 112, 137, 141, 227n2
- settlement: in Canada, 13, 20, 43-4, 53-5, 57, 63, 68, 70, 222n23; and First Nations reserve land, 52-6
- sexuality, 11, 200, 211. *See also* under Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.; Laurence, M.
- Shakespeare, William: *A Midsummer Night's Dream*, 28; *The Winter's Tale*, 37
- Sharpe, Jenny, 87, 187, 218n5
- Sheikh, 153, 190
- Sheshatshui-atanukana mak tipatshimuna*, 238n56
- Shirley, Mary, 163, 242n12
- Shirley, Philip, 159, 165, 242n8
- Sigrist, Gisela, 220n8, 220n11
- Silvis, Ronald, 117
- Simcoe, Elizabeth, 7
- Simpson, Frances, 7
- Six Nations, 54, 56
- Skwish (mother of Shushep [Joseph Rich]), 126-7
- Slanting Lake, 145
- slavery, 56, 158
- Sluyter, Andrew: *Colonialism and Landscape*, 148
- Smallwood Reservoir, 15, 146, 148, 239n62
- Smith, Sidonie, 7, 21, 56, 99, 217n4
- Snively, Judith, 185
- solitude, figurative, 13, 211, 215. *See also* under Hubbard, M.B.; Jameson, A.B.; Laurence, M.
- Solomon (Jarvis's interpreter), 25, 69
- Somalia, Republic of, 153, 170, 206-7; collapse of, 207; map, 169-70. *See also* British Somaliland Protectorate; Italian Somaliland
- Somali language, 163-7, 207, 239n59; and parent-child relationship, 173; orthography, 164, 242n6, 243n15
- Somali orature, 11, 14, 153, 163-8, 181-3, 186, 190, 207-9, 243nn14-15
- Somali gender relations, 181-7, 189-91
- South Saskatchewan River, 16
- Sparrow, Fiona: *Into Africa with Margaret Laurence*, 172, 198, 201, 203, 241n2, 242n8, 242n10; "Margaret Laurence of Hargeisa," 241n2
- Spectator*, 128
- Spivak, Gayatri: "Can the Subaltern Speak?" 198-9; "French Feminisms," 198
- Stanton, Leigh, 95
- Steckley, John: *Full Circle*, 221-2n20
- Stevens, Peter, 91, 95, 227n2, 237n53, 239n62
- Stevenson, Catherine Barnes, 217n4
- Stoller, Joyce, 197
- Stovel, Nora Foster: *Long Drums and Cannons* (M. Laurence), 241n2
- Strong, William Duncan, 124, 126-7, 143
- sublime, the, 29, 71-2, 138-40
- Susan River (Susan Brook), 90, 149
- Syddall, J.: portrait of L. Hubbard, 233n39; portrait of M. Hubbard, 103, 107
- Talbot, Thomas, 63

- Tapping, Craig, 174
technologies of representation and travel, 105-7, 128, 141, 157, 211-12, 215-16
- Tecumseh, 42
- Tema, 153
- This Side Jordan*. *See under* Laurence, Margaret, works of
- Thomas, Clara, 21, 42, 59, 222n23, 224n38, 224n40; *Love and Work Enough*, 219n2, 220n11, 221n12
- Thompson, Elizabeth, 68, 225n45
- Thomson, James, 169, 172
- Tiffin, Helen, 159, 164
- Times Literary Supplement*, 104
- Tobin, Beth Fowkes, 75, 77, 80; *Picturing Imperial Power*, 64
- toponymy, 15, 143-8, 218n8, 239n63, 240n66. *See also* naming; geographical features
- Toronto, 18, 23, 43, 219n2; A. Jameson's views on, 20-1, 63; Public Library, 65
- tourism, 28, 31, 35; scenic, 72
- Traill, Catharine Parr, 11, 13, 20; *The Backwoods of Canada*, 42-4, 68, 82, 222n23, 225n45, 225nn50-1, 226n54; and civilization and conversion, 56-7; and First Nations, 42-4; illustrations for *Backwoods*, 68, 225n45, 225nn50-1, 226n54; and Ojibwe language, 47; and the picturesque, 68, 225n45; and settlement, 43-4
- translation, 11, 14, 44, 52, 129, 132, 237n55, 238n56. *See also under* Laurence, M.
- travel writing, 17-19, 98, 210, 220n8, 220n11; and authority, 12, 32-3, 169; as discursively constructed, 32, 33-4, 168-9, 210; as domesticating, 7, 150; as gendered, 6-9, 11, 21, 88, 211, 216, 217n3, 217-18n4; as heroic, 6, 8, 99, 101; as imperialistic, 6, 8-9, 82, 158, 168-9, 217n2, 217-18n4; and mapping, 5-6, 141-50, 215; and memoir, 154; as objective, 6, 11-12; and precursors, 12-13, 28, 31-4, 62, 82, 88, 234n47, 218n7; relational, 7-8, 19, 90, 100, 155-6
- treaties, 56, 83, 224n37
- Tree for Poverty*, A. *See under* Laurence, Margaret, works of
- typing, cultural and racial, 65, 77, 82, 132-5
- Ulysses (Odysseus), 34, 84
- Ungava Bay, 91, 114, 239n58; M. Hubbard's arrival at, 91, 130-1, 237n52
- Ungava District, 86, 90-1, 98, 113-16, 118-29; geographical mapping and naming, 143-7; photographs, 129-34, 137
- Ungava Peninsula, 86
- United States: government of, 53-4, 56
- universalization, 152, 168, 175-6, 208, 213
- Upper Canada, 7, 9, 13, 17-84, 219n2; First Nations reserves and treaties, 52-6, 224nn35-6; government, 20, 43, 53-4, 59; settlement, 13, 20, 43-4, 53-5, 57, 63, 68, 70, 222n23
- Upper Canada Rebellion, 20
- Vargo, Lisa, 57, 82, 220n11
- Victoria (queen), 59
- Wadden, Marie, 237n54
- Wallace, Annie, 117
- Wallace, Dillon, 14, 100-1, 116, 128, 232n30; diary, 227n2; and

- landscape, 137-8; and geographical naming, 144-5, 148-9, 239n62; *The Long Labrador Trail*, 91, 123, 135-6, 226n1, 227n2, 229-30n16, 230n19, 230-1n24, 237-8n55, 238n57, 239n62; *The Lure of the Labrador Wild*, 13, 90, 226n1, 227n2, 228n9, 239n62; 1903 expedition, 84, 90, 92; 1905 expedition, 84-6, 90-1, 98, 227n2; and personal naming, 95; and primacy, 91-2, 237-8n55; rivalry with M. Hubbard, 12-13, 84, 90-1, 229n10, 230n16; use of racist or stereotypical language, 123, 135-6, 230n19, 237n53
- warfare, 10, 57-8
- Warkentin, Germaine, 7; *Canadian Exploration Literature*, 218n4
- Warner, Marina, 222n27
- Warsame, Aamina, 200, 245nn32-3
- Washkagama Lake, 239n62
- Waterston, Elizabeth, 218n4
- Waub-Ojeeg, 37, 48-9
- Wa,wa,tam, 33-5, 48, 223n29
- Wayish,ky, 37; description and illustration of lodge, 37-8, 65, 80-2
- Wayish,ky, Mrs, 222n26
- weapons, 77, 233n37; for protection on travels, 11, 26, 110, 177-8, 187, 244n23; of war, 58. *See also* hunting
- Western Mail*, 86, 95, 104, 128, 143
- Whitney, Caspar, 101-2
- Williams, Alan F., 227n4
- Williams, Mentor L.: *Schoolcraft's Indian Legends (Algonic Researches)*, 49-51
- Wills, Jane, 6, 141, 146, 229n11
- Windbound Lake, 144, 239n62
- Windsor Magazine, 104
- Winter Studies and Summer Rambles in Canada*. *See under* Jameson, Anna Brownell, works of
- Wiseman, Adele: *Selected Letters of Margaret Laurence and Adele Wiseman*, 164-7, 179, 196-7, 246n34
- Wolf, Eric R., 44
- Wolff, Janet, 213
- Wollstonecraft, Mary, 19, 220n11; *Letters Written during a Short Residence in Sweden, Norway, and Denmark*, 19; *A Vindication of the Rights of Woman*, 80
- woman as land, trope of, 202-4, 213, 246n35
- "Woman Question," 58-64
- woman's place, 6-7, 21, 84, 87, 92, 97, 107, 140, 150, 229n11
- Woman's Way through Unknown Labrador*, A. *See under* Hubbard, Mina Benson, works of
- Woodcock, George, 241n2
- Woolf, Virginia, 179-80
- Wordsworth, William, 139, 240n65
- World*, 231n28, 233n36, 235n47
- World Health Organization, 245n32
- Xiques, Donez: *A Tree for Poverty* (M. Laurence), 168, 241n2
- York, Lorraine, 71, 221n12
- Zeilah (Saylac), 169, 186